

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

CORDOBA

85

DEP. SAN ALBERTO

Maestro JOSEFINA GONZALEZ

Escuela N° 208

Fojas 34

OBSERVACIONES

Huach. Escuela Nacional N^o 208

Josefina Gonzalez

Huach. Córdoba
apto San Alberto

1

Supersticiones relativas a fenómenos naturales o naturalidad inanimada.

Es costumbre de estos habitantes hacer bendecir velas el 2 de Febrero de cada año como también palmar y olivo el Domingo de ramos. Todo esto se guarda cuidadosamente. Cuando se presenta una tormenta amenazando caer piedra se enciende las palmas u olivos benditos al mismo tiempo que las velas y aun antes de hacer esto acostumbra hacer una cruz con ceniza en el suelo cerca de la habitación y del lado que venga la tempestad.

Al producirse un relámpago se pronuncia una exclamación para aplacar la ira de Dios, pues se cree que el relámpago, como el trueno o tempestad son las miradas iracundas de un Dios ofendido, la voz del mismo y el castigo que envía a la tierra.

Algunas de las exclamaciones más comunes que se pronuncian inmediatamente de producirse el relámpago son:

Santa Bárbara bendita!
Que en el cielo quiste estrella
Libranos de la centella
Por el aire más sagrado
Por el niño consagrado
Que muris crucificado
No permitas madre mía
Que muramos en pecado.

Otra

San Jerónimo bendito
Santa Bárbara doncella
Libranos de los rayos
Libranos de las centellas

También suelen decir: San Jerónimo bendito!

Las personas más antiguas tienen fe absoluta sobre la eficacia de la siguiente práctica para evitar que caiga piedra en sus sembrados.

Toman un rosario y se hace una cruz en el aire y tres cruces de sal en polvo también en el aire y se pronuncia la siguiente oración:

La cruz está en el cielo

Libranos en la tierra

En nombre del Padre

del hijo y del Espíritu Santo

Es creencia de los habitantes que cuando se presenta a la vista un fuego en el aire, es una estrella que cae por cuya razón se dice: Dios te detenga!

En cuanto aparece debe sacarse un puñuelo de mano y se hace un ruido en una de las esquinas; si logra hacerlo antes de que se apague, se tiene de seguro buena fortuna.

La persona que primero ve la luna nueva exclama:

Luna nueva

Dame fortuna
implorando así felicidad para ese mes.

Fuegos fatuos: Hasta hace pocos meses apare-

cia a pocas cuadras del lugar donde está situada la escuela una "Luz brava" la cual se presentaba a los viajeros siempre del lado oeste del camino.

Siendo Comisario de Nono Don Galo Veyra trató de descubrir el lugar donde se ocultaba la luz lo que logró con muchísima facilidad; hizo cargar el puelo con uno de sus agentes y encontró casi intacto el esqueleto de un cadáver que estaba en posición de sentado en cuclillas; retiró los restos y pidió permiso al cura Tarroco para sepultarlos en el Cementerio de Nono.

Esta relación me la ha hecho Don Isidro Carranza de 56 años de edad y saben esto todos los vecinos de Huacle.

Supersticiones relativas a Plantas y árboles

La ruda es considerada como una planta anti-matrimonial. Se dice que en la casa que hay plantas de ruda, las muchachas no se casan; pero si a la ruda se la emplea mezclada a otros mixtos es benéfica para atraer la simpatía del sexo contrario.

Ejemplo

Un té de tres cogollos de ruda del lado que nace el sol con tres uñas del dedo chico (meñique) y tres moscas verdes vivas es suficiente para encontrar el novio buscado.

Un té de lana de sapo (algas) mezclado con polvo seco del corazón de un tordo negro y polvos de tres moscas grandes surte el mismo efecto. Se cree también que cuando la higuera florece será uno de los anuncios del juicio final. La datilera se cree ser portadora de desgracias en la cara donde se la planta.

El Viernes Santo antes de que salga el sol deben

recogerse todas las hierbas medicinales para afianzar su poder curativo

En las casas que se planta el sauce llorón es creencia muy arraigada de que muere el dueño de casa.

Substancias relativas a las cosas finales: morte, juicio
final etc.

Siendo los habitantes de la sierra muy católicos, creen a pie juntillas que en el mismo momento en que muere una persona se presenta ante el Supremo Hacedor para rendir cuentas de lo bueno o malo que en el mundo practicó. Por esta causa se lo despide al muerto entre oraciones y recomendaciones del alma, y se rocía el cuarto con agua bendita para espantar los demonios que según creencias hay centenares de miles rodeando al enfermo para perder el alma y arrastrarla al infierno. Después de muerto se procede a amotajarlo, que consiste en vestirlo con una camisa del largo y la persona que se encarga de esto, debe pasar tres veces por sobre el (cuerpo del) cadáver para evitar que éste se abuste después de muerto. En seguida se hace un cordón largo de pabilo bien grueso y torcido se le ata en la cintura y se deja el restante sobre el cadáver hacia los pies. En este resto de cordón se empiezan a hacer nudos; los dos primeros nudos son para los padres; los dos que siguen por los abuelos. Los que siguen a éstos por los padrinos y los posteriores a éstos son por los hermanos, parientes y amigos. Este cordón se cree sirve para ascender al cielo y los nudos sirven a sus respectivos dueños para que cuando mueran, no tienen más que tomarse del nudo y subir al cielo. No debe permitirse que lleven alhajas porque el muerto volverá después de muerto a que le retiren las alhajas que llevó o en caso contrario se oírán ruidos de noche en la habitación del muerto. Cuando es un niño quien muere, se dice que es un angelito que volará al cielo en seguida de espirar y por lo tanto en vez de tristeza debe haber alegría.

en aquel hogar pues, "los padres mandan un an-
gelito al cielo" Se cubre el cuerpo con flores, se le colo-
can alas "para que llegue más ligero al cielo" se baila
canta y se trata de estar lo más alegre posible.
Cuando la madre tiene 7 angelitos en el cielo, tie-
ne ya un coro de ángeles que saldrá a su encuentro
cuando ella muera y la llevarán a la gloria.

Supersticiones relativas a animales

Ejemplos

Cuando el perro llora se dice que ve al diablo y para hacerlo callar se debe quitar el sombrero y ponerlo en el suelo boca abajo. Cuando el perro se revuelca, del lado que levanta la cabeza de ese lado viene visita.

Se deben esperar grandes desgracias para la persona que ha sido orinada por un perro.

Cuando el perro aulla es anuncio de la muerte de un pariente cercano de la familia de la casa.

La persona que viajando se le atraviesa un zorro en el camino debe volverse de donde empezó el camino por ser éste un anuncio de que le va ir mal en su camino.

La lechuza es ave de mal agüero y anuncia ruina sobre las casas por donde pasa volando.

Las mariposas negras anuncian luto.

El basilisco que se cree nace de los huevos pequeños que ponen las gallinas viejas. Este animal mata con solo mirar las víctimas.

Cuando el gato se lava la cara debe esperarse visita.

El viernes santo antes de salir el sol débese salir al campo a buscar las ruboras y matarlas.

Supersticiones relativas al juego

5

Se acostumbra poner grasa de zorro en la cabeza del gallo antes de entrar a la riña, pues se cree que así conseguirá el triunfo el gallo preferido.

Para ganar a los naipes debe prenderse una vela del lado opuesto a la mecha y dejarla en el campo en un lugar solitario donde nadie sepa

Supersticiones relativas a faenas rurales

Ejemplos

Para evitar que la langosta invada una chacra se cortan cuatro canutos de caña, se tapa uno de los extremos y a dentro se pone una cédula con una oración a Santa Teresa y se colocan los canutos en las 4 esquinas de la chacra. Para obtener una buena cosecha de maíz debe sembrarse grano de color café que imita el hábito de la misma santa.

Cuando un zapallar está invadido y no da fruto debe ser aporreado con una manta por una mujer en cinta. Si el ^{zapallar} está achichado se buscan algunos insectos de la plaga se los coloca en un cista hueca se los tapa con tierra y se los entierra en las cuatro esquinas del cereal.

Al gusano de la parrá no se lo debe matar porque se seca la parrá.

Truquería.

7

Para curar animales agusanados se corta un palito de duraz-
nillo verde y con ese palo se sacan todos los gusanos que
puedan y se colocan el palito en la franquera.
Una vez seco el palito estará sano el animal.
Curar un animal agusanado por el rastro.

Al curandero se le pregunta cuales son los
rastros del animal enfermo; en seguida el
curandero empieza a borrar el rastro de di-
cho animal; el rastro derecho con su pié dere-
cho; el rastro izquierdo con el pié izquierdo.
Se repite tres veces esta operacion y se debe vol-
ver sin mirar para atrás.

Para la misma enfermedad se aplica este
otro remedio: se corta una estaca de alga
probo delgada de unos 15 ó 20 centímetros ^{lado} del lado
que "nace el sol" y se ata al centro del palito
un "corriencito" como para atarle al cuello del
animal; hecho esto se hacen tres cruces con el
palito sobre la enfermedad del animal
y se ata el palito con el corrión al cue-
llo del animal.

Ha habido mujeres ancianas que solo se ocupaban de
curar por hechicerias o supersticiones las enfer-
medades a los cuales las tales les daban solamen-
te el nombre de males entre ellas una ha sido
"Doña Flora". Cierta ocasion se la busco para curar
un enfermo que segun explicar o detallan la en-
fermedad no ha sido sino reumatismo.
Dieron que hizo colocar al paciente en una pieza sola
y ella iba a hacerles las curas. Entraba una gallina
y se abalanzaba sobre ella y la hacia matar porque
era el espiritu de la bruja que trataba de hacerle mal.
Volaba una mosca corria y la mataba. Se cree
que curó el enfermo.

Hay otro cuento que se dice también que es tratar con el demonio. Había una señora que deseaba ser rica y gozar de muchas comodidades; dispuso un buen día celebrar un contrato con el demonio a ver si éste le daba lo que ella deseaba ya que Dios no se lo permitía. Le entregó el alma al diablo por medio de un contrato escrito si él le daba riquezas. El diablo aceptó y se presentó en forma de una persona a celebrar el contrato, haciéndola firmar después. El contrato rezaba así: El demonio le proporcionaría toda clase de comodidades y riquezas, ella en cambio en el plazo de 25 años le entregaría el alma.

Se fue el demonio y poco tiempo después vió rodeada de todo género de felicidades, riquezas, honros, amigos, etc. Habían pasado más o menos 20 años de celebrar el contrato cuando empezó a caer la vieja a tierra viva y un día se va a confesar; el confesor le dijo estaba en grave peligro pero que ella debía cumplir la siguiente penitencia: "Hacerse velar nueve noches seguidas y si las custodias que tenía durante el velorio que debían ser muchas y muy virtuosas, no las dejaban arrebatar por el diablo que se podría presentar en todas las formas posibles, quedaba salvada Amén de otros muchos ritos y misas que el cura se encargaba de cobrar en el momento que hablaba. La señora agradeció muchísimo al prelado y se retiró dispuesta a seguir al pie de la letra los consejos "del padre".

Buscó el cajón y la mortaja, velas y los hombres que debían custodiarla como también el terreno que debía ser en un lugar apartado y sin plantas. Los hombres debían pasar la noche rezando y rociando al rededor con "agua bendita". Se veló las nueve noches y el diablo no la pudo arrebatar al infierno por más que dicen que se presentaba en forma de fero y otros liquores rosal. Narradora. Doña Mercedes de Carranza. 47 años de edad. Esc. Nac. N.º 208 - Directora Josefina González.

Se han encontrado aquí en Huac de numeroso vestigio de viviendas indias y aún hoy día utilizamos morteritos de piedra hechos con mucha proligidad y flechas de pedernol.

A quince cuadras al hacia el este hay una estancia denominada "Las Conanas" cuyo nombre ha sido originado por la gran cantidad de conanas encontradas en esta estancia. Hay varias cuevas y grutas que parecen ser habitaciones antiguas de indios por haberse encontrado dentro de ellas, bolas arrojadizas, flechas y utensilios todos de piedra.

Curanderismo

9

Ejemplos

Un collar de marlos cura el moquillo de los animales

Faldas de camisa de hombre quemada cura el moquillo de los animales si éstos aspiran el humo.

Para el dolor de oídos taparse el conducto auditivo con cabellos de hombre.

Para el dolor de muelas colocar un sapo vivo sobre el lado de la cara y hurgarse con huesos de sapo y para evitar que nunca le duelan las muelas, cortarse las uñas los lunes del año.

Para los orzuelos saludar el mortero en ayunas y darse vuelta sin mirarlo o bien cazar una mosca viva y haerse con ella tres cruces en el orzuelo y largarla viva.

Para los testes; contar los testes que la persona tenga y después contar los el mismo número de granitos de sal echarlos en una bolsita y tirarlos en el camino. Una vez que la encuentre otra persona a la bolsita se enfermará dicha persona y sanará la persona.

Para la pulmonía el hígado de zorrino hecho polvo después de seco se lo da en forma de te al paciente.

Para curar la hernia sacar el "rastro" del paciente en un chanar joven; se guarda la corteza quitada al árbol en el techo de la colina; cuando ésta se seca la hernia está curada.

La "flecha de vibora" cura el dolor de oídos con solo colocar un pedacito de ella dentro del canal auditivo.

Para el dolor de muelas atarse un o dor dientes de ajo en el dedo pulgar de la mano que quede al lado contrario del dolor de muelas.

Para que los niños no sufran desórdenes intestinales mientras están de mantes, colgarle del pescuezo un diente o

coluillo de perro.

Para los dolores de parto poner a la paciente un sombrero de un Juan.

Para el dolor de nuca, envolverse un entorchado de guitarra en el pescuezo - o suspender del cuello un insecto llamado "Biscane y no te hallo."

Para curar el dolor de nuca debe el curandero mirar la nuca en persona, los ojos y el cabello y el enfermo queda curado.

Para el romadizo debe frerse "el garrón" con sebo negro de carro (sebo de la raciónada con ceniza carbón de marlo quemado)

Para cortar la hemorragia aplicarse Telaraña.

Para el hipo colocarse un patillo detrás de la oreja
• bien doblarse prolijamente las mangas del saco cuando haya terminado de doblarse habrá terminado el hipo.

G fantasmas, espíritus, aparecidos —

Mercedes de Carrand - 46 años de edad. Lo saben todas las personas que viven por estos lugares.

La gritona.

La gritona era un pájaro negro de grandes alas negras que gemía y lloraba como un niño. Este animal salía del pozo-balde de un rancho situado a una legua de este lugar y hacía sus correrías por los valles de Nouo y Tránsito, imponiendo el favor que es de suponer a grandes y chicos.

Todo era oscurecerse y empezaban a sentirse gemidos desde adentro del pozo que poco a poco iban convirtiéndose en llanto de una criatura. Volaba a gran altura si no encontraba a quien "seguir". Si acertaba a pasar alguien por el camino que quedaba al lado del rancho le seguía; si iba despacio se asentaba en el anca del caballo y aturdió a la persona con sus gritos; si pasaba a toda furia ^{en el aire} le sentía ^{acompañado} hasta unas pocas cuadras antes de llegar al Tránsito (hoy Villa Cura Brochero).

Alarmadas los habitantes del rancho tuvieron que dar cuenta a sus vecinos y éstos como todos aquellos a quienes se decía haber "seguido la gritona" se presentaron ante el cura del Tránsito para que pusiera remedio a esta situación.

Creíase que era el alma del dueño de casa de aquel rancho, el cual había muerto ahogado en aquel mismo pozo en estado de ebriedad, una noche que venía montado en una mula a todo escape desde el Tránsito.

Se dice que el cura fue acompañado de muchas personas, llevó velas benditas, agua bendita, rosario todo lo cual fue puesto dentro del pozo.

Se pidió en voz alta que si era alma del otro mundo diera vuelta los rosarios, y que tratara

rían de aliviarla con supragios.

Al volver encontraron que los rosarios estaban dados vuelta, por lo cual se mandaron a decir numerosas misas por el alma del difunto, dichas las cuales dejó de aparecer la gitana.

La caja

11

Persona que lo refirió: Abel Martínez de 60 años de edad

La caja es una especie de tambor rústico que aparece a los viajeros en el aire a cualquiera hora del día.

Se cree que es la deuda de alguna persona que murrió sin pagar alguna promesa.

Ha sido costumbre antigua ofrecer promesa de una proción con caja a tal o cual santo que lo sacaban de la casa de su dueño para llevarlo a casa del promerante.

Se dice que no puede precisarse el lugar mismo donde aparecía la caja pero ha sido por estos valles de Nohu, Panaholma y Brochero.

Espíritus

12

La mayor parte de los habitantes, sobre todo los antiguos creen que el alma de los muertos vuelve si tiene alguna necesidad, y hace su aparición por medio de ruidos, luces, pasos, etc.

Cuando en una casa se cree haber oído algunos de estos (signos) anuncios se coloca en el horno una vela encendida, tinta lapicera y papel para que escriba lo que necesite.

Nacimiento

Algunas madres creen que a los niños recién nacidos no se les ^{debe} cortar los uñas porque se hacen rateros. También creen que si nace antes de que salga el sol van a ser quapos y si después de salir el sol o a la tarde serán flojos.

Matrimonio

Al volver los novios de la ceremonia nupcial se los encuentra con músicos, arcos y a los ^{capitanes} toreros de los novios. Se acostumbra después de la ceremonia nupcial, que los padres de los novios bendigan la pareja y para esto deberán ponerse de rodillas en cada una de las casas paternas.

Juegos populares

Las rifas: consiste este juego en jugar a los naipes y sacar el que gane una cabeza de chanchito enrollado, chorizo. Casi todos los Domingos y días de fiesta hay rifas. El dueño de casa saca "goimas" que consiste en una ganancia por el trabajo que se toma.

La taba: es otro juego muy propio de los serranos.
Las carreras: La gente más caracterizada más sociable, asiste a las carreras que tiene lugar en las cañadas.

Juegos infantiles

Las bolitas: Colócase en el centro de un triángulo las bolitas que se quieren jugar y después se tira desde una raya que está situada a dos pasos del triángulo. Las bolitas que salgan fuera del triángulo son ganadas por el tirador.

Las Navias; se forman dos partidos de 10 niños, cada uno o más chicos, lo que se requiere es que sea igual el número de niños de cada bando. Uno de los niños sale al medio y desafía al bando contrario diciendo: Me doy - los del bando contrario salen a tomarlo si se deja tomar el desafiador antes que llegue a la línea de su bando queda preso en el bando contrario y se para con un brazo extendido en dirección de su partido implorando (que) libertad. Si el bando dueño del prisionero toma un niño del bando contrario, queda libre el prisionero. Es ganador el partido que tenga menos prisioneros.

La Chirimoya; Se hace un círculo en el suelo y a dentro se colocan chiroles; los jugadores deben tratar de sacar las chiroles con un tejó (pulgazo de bapero cocido de forma romboidal) que empujarán con el pie mientras saltan a 20 ó 30 centímetros del suelo. Cuantos mondas saquen del círculo son del jugador.

Pin Pin Serafin

Se sienta en rueda los niños y uno de ellos empieza a hablar lo siguiente mientras toca pie por pie de los jugadores y donde termina hace esconderte el pie.

Pin Pin Serafin

La meca, la seca

Pasó por aquí acá

Preguntando la dama

Quien se queda acá - La mariposa

Que rasca la funda

Se esconde acá.

El repite tantas veces como pies haya menos uno; ese que ha quedado debe golpear en el suelo y decir Bolón cucharán, Saca tierra de tus rincones y dála a los perros.

Refranes y modismos.

No hay mal que por bien no venga.

Más vale tarde que nunca.

Nunca es tarde cuando la dicha es buena.

Porro que ladra, no muerde.

Quien con lobos anda, a aullar enseña.

De tal palo, tal astilla.

Pájaro viejo no entra en jaulo.

Burro viejo no larga trote.

Hijo de tigre, overito ha de ser.

Como te criaste te quedaste.

Dime con quien andas, te diré quien eres.

No dejes para mañana lo que puedas hacer hoy.

Refranista como burra Manista.

Dios al humilde levanta y al orgulloso quebranta.

Quien madruga, Dios le ayuda.

Al Dios rogando y con el mazo dando.

Echar la puerta por la ventana.

Hacha vieja corta cuando.

La delantera nomás nos lleva.

Dios castiga pero no con lazos.

Dios castiga y nadie le ve la "huasca" (látigo).

Quien borra su gusto padecer.

Pague sus penas llorando.

Cuento de los dos hermanitos

Narrado por D^a Geriaca Gomez de Lopez

Edad 78 años

Dic. N^o 207 de Huacale - D^a Josefina Gonzalez

x

Habia una señora que tenía una sola hija. Un día se entretenía en jugar a las muñecas. Mientras estaba jugando se le presentó un perro negro y le quitó la mejor de las muñecas y se la llevó. La niña salió corriendo detrás corriendo y se fue hasta muy lejos. Cuando ella se dio cuenta estaba ya muy lejos y no supo orientarse para volverse a su casa. Andó muy triste cuando de repente vio una casita. Llegó a la casa y la encontró sola. Hizo fuego y una torta metiéndose ella debajo de una batea que había en medio de la casa.

Esta casita había sido de dos hermanos que vivían solos. Al volver y encontrar estos preparativos se admiraron mucho y mientras estaban comiendo, uno de ellos dijo al otro que le alcanzara ese trapito que salía de debajo de la batea lo quiso hacer pero no pudo. Levantaron la batea y encontraron una hermosísima niña. Los hermanos le dijeron que ella sería una hermana para ellos, que había la comida hasta que volvieran del trabajo. En la casa había un gato sumamente regalón y muy molesto. Cuando cortaban la carne no dejaba de molestar. Le dijeron los dos hermanos a la niña que no le fuera apegada de carne al gato porque éste se enfurtería y en seguida le apagaría el fuego, no habiendo donde conseguir ni una sola brasa porque la única vecindad que había era la casa de una bruja.

Varios días pasaron y el gato era sumamente molesto, un día ya la cansó a la niña y le pegó con el cuchillo en la cabeza. El gato fue corriendo y le apagó el fuego. La niña se capuró muchísimo y no hallaba que hacer

como conseguir fuego para hacer la comida. Por fin se decidió ir a casa de la bruja en busca de fuego. La bruja tenía dos hijas; una muy buena y la otra muy mala. La niña fue y encontró solo a la niña buena. La niña le dio fuego, una aguja, un peine y un atado de ceniza.

La niña se fue corriendo a su casa, mientras tanto la vieja había regresado a su casa. En cuanto llegó dijo: Puf, puf. ¿Dónde está la carne humana; ¿quién la cuidó por aquí? En vano la niña trató de convencerla que nadie cuando le sacó el rastro y se fue por detrás de ella. La niña corría muy rápido pero la vieja la alcanzó y la niña le tiró el peine. Donde cayó el peine se hizo un pascal charral que le impidió el paso a la bruja. La bruja buscó hasta que lo encontró y siguió comiéndola cuando ya la iba a alcanzar le tiró la aguja y se levantó un pascal hasta que halló la aguja y la siguió comiendo y le tiró el puñado de ceniza. Entonces se le azeblinó a la bruja y no vio más hasta que la niña llegó a su casa y se encerró. La bruja daba vueltas y más vueltas a la casa. La niña le arrojó un choquite que tenía y la mordió a la vieja. Viendo la bruja que la niña no salía se fue. Hizo la comida y cuando sirvieron los hermanos le dio de comer y se hicieron dos buyes. La niña tenía que cuidarlos. Una vez estaba en un sauce, muy arriba y la miró un sirviente del rey, este se fue a contarle a su amo. Y el rey vino le preguntó qué que hacía y le dijo que cuidaba a sus hermanitos que andaban por ahí cerquita. La niña era muy hermosa y el rey se enamoró de ella. Por fin consiguió que la niña cediera, la llevó a su casa, se casó con ella y los buyes quedaron encerrados en el mejor pasto florido.

Un día de un tiempo la niña tuvo familia la niña y vino a atenderla una vieja bruja. Le clavó un alfiler en la cabeza la bruja a la esposa del rey.

y ésta se convirtió en una hermosa palomita dorada y se voló. La bruja se quedó con el rey y pronto consiguió de que sacaran los bueyitos y los pusieran en el trabajo. El rey tenía un negro criado y mandó que atara los bueyes a un carro para que fuera a acarrear cal y piedra para construir un calicanto. La palomita todos los días se asentaba en un sauce y le preguntaba al negro:

- ¿Qué hace el rey?
- Jugando y chanciando con su mujer
- ¿Qué hacen los bueyitos?
- Acarreando cal y piedra para el calicanto
- ¿Qué hace el niño?
- De rato llora y a rato canta.
- Lloro lloro que así llora tu madre en las montañas y alzada el vuelo.
- Varias veces habló la palomita al negro haciéndole las mismas preguntas y el negro le contestaba en la misma forma. Un día el niño le contó al rey que le pasaba y el rey le dio pega, pega para que pusiera en donde la palomita solía asentarse. El negro así lo hizo y al querer volar la palomita dejó un zapato y el negro lo recogió y se lo llevó al rey. El día siguiente puso más pega y la palomita no pudo volarse. El negro la cogió y se la llevó al rey. Éste la tenía en la mano cuando la negra bruja se levantó y la tiró a una paila con barro que estaba hirviendo en el fuego y el rey en un abrir y cerrar de ojos la sacó y la lavó bien y metió la cabeza de alfiler en la coronita. El rey le sacó el alfiler y la niña se convirtió en la esposa del rey. El rey indignado mandó al negro encerrar los bueyes en el mejor potrillo florido y traer 4 potros y lo hizo atar a la negra de las cuatro extremidades y todavía han de andar disparando...

Huade - Escuela N° 208 de Córdoba

Josefina González

Francisca Pancha Agüero

44 años de edad

La pájara brava
(Cuento)

Había una vez una vieja que tenía un hijo y una yegua. La yegua tuvo un potrillo negro otero. La madre le dio el potrillo al niño.

Un día venía el niño de la escuela y encontró su potrillo negro otero por morirse. El niño se afligió muy mucho y le preguntó que le pasaba entonces el potrillo le contestó: Si no haces lo que yo te digo te va a envenenar la comida; no comas; más bien te puedes ir a rodar tierra porque tu madre es bruja y quiere quitarte la vida. Empezó su potrillo dispuesto a salir a rodar tierras. Caminó dos días y medio y llegó a un pueblo donde el rey hacía grandes fiestas. Había prometido la mano de su hija a aquel hombre que le trajera un remedio para curarse la ceguera y se le daría el nombre de príncipe Silvestre. El remedio para curar la ceguera consistía en aplicar sobre los ojos del ciego una cataplasma de leche de la pájara brava. Esta se encontraba en el medio de dos piedras que se están chocando. Había que parar por allí tomar la leche de la pájara brava. El potrillo era más ligero que el viento, paró y trajo la leche y le puso sobre los ojos del Rey ciego diciendo: Yo soy el príncipe Silvestre que aquí ando padeciendo por mi madre.

Una niña buena moza

Cuento narrado por D^a Ciriaca Gomez de Lopez.
Edad 78 años

Esc. N^o 20 de Huacale - D^a Josepina González

Habia una vez una niña muy buena moza y dijo que ella se casaría con el hijo del Rey y que iba a tener al Sol y a la Luna.

La niña se casó con el hijo del rey, estuvo muy enferma y le trajeron una vieja bruja - La vieja se lo quitó y le echó una lison ?!

Habia una perra llamada sultana y la bruja le tiró el niño a la perra - La perra comió un hijo de ella para criar el niño que le tiró la bruja. Al año tuvo otro niño, la bruja hizo lo mismo y la perra crió los dos niños.

Un día amanecieron enfermos los dos niños y la perra se va en busca de la bruja, la bruja le dijo que fuera a la casa de la vieja del viento Sud que ahí había el remedio que se llamaba la flor de la vida - La vieja del viento sud le preguntó que qui había visto por el camino, la perra le contestó que un durazno seco y un río.

El durazno estaba porque tenía una botija llena de plata en el tronco - La vieja le dijo que la sacara ligero porque el río iba a crecer. La sacó y se fue ligero y el agua le disfrutaba por el gorrón.

Cuando llegó a su casa, los niños estaban muy enfermos, les puso el remedio de la flor de la vida y sanaron.

La Sultana se fue a comprarles ropa. Cuando estaban paquetes los vio la sirvienta del Rey y le contó al Rey que había visto dos niños muy hermosos y sumamente parecidos al Rey - El Rey se puso en cuidado. Faltó un coche alzó los niños y la Sultana en donde los encontró y los llevó a su casa.

A la Sultana la tenía en una pieza muy bien atendida por haber criado a la Luna y al Sol.

Los dos compadres (Cuento)

Narrador: José Luis Y Barro

Edad: 36 años

Escuela N° 208

Directora: Josefina González

Había una vez dos compadres; el uno rico y el otro pobre. El rico le había prestado \$100 cien pesos al pobre y que un día vino el compadre rico a visitarlo al compadre pobre y le dice; Buen día compadre, como le va; que tal están los buyes porque el compadre pobre estaba arando y el compadre pobre le contestó: no tengo con que pagarte cuando tenga de he de pagar lo que le debo, el compadre rico dijo; Ahí está mal de la cabeza, mejor es que me vaya.

Vino la mujer a darle mate y le dice; sabes que he venido mi compadre a cobrarme la cuenta y la mujer le contesta. y si la vaquillona es linda cambiaba nomás si el trato te gusta; cuando volvió la mujer a su casa le dice a la hija mayor que estaba sentada cosiendo; sabes que tu tata está por cambiar una vaquillona por uno de los buyes que anda arando al compadre? Y si es de su gusto yo me caso pronto le contestó la hija.

Yo no esperaba nada más que su consentimiento. Cuando vino el hijo le dijo la niña; No sabes que me caso pronto? Y el mozo le contestó: aunque sean sus fundíos me los pongo nomás.

Adivinanzas

Cómico

Mis extremos son de un coco
 Mico soy por todos lados
 Y aunque a veces me hago el loco
 Mis actos son celebrados!

Luna

Detrás de aquel monte espeso
 Se encuentra una mitad de queso

Mostaza

Chiquititas, Chiquititas
 Como un granito de azúcar
 Todo el mundo lo andará
 Jamás lo adivinará

Hormiga

Va y viene
 Y en el camino se entretiene

Balanza

Avalanza balanza
 Tripas sin panza

Garrapata

Garras pero no de cuero
 Patas pero no de vaca

Carta - Papel pluma y mano

Pampas blancas
 Semillas negras

Altamisa

Altacomotone
 Misa que no se oye.

Debilla

Sali de una villa
 Y entré a otra villa

Gato

Colorín colgando
 Felipe llorando.

Cinco vacas
y una ternera.

Cigarro

61 Verde me crié en el campo
Negra fué mi novedad
Ahora me visten de blanco
Para llevarme a queimar

Zaba

Una cabrita baya
Saltando estaba

Sapo

Saltaba y estaba
Y solamente la cola le faltaba

Guitana

Una vieja zonga y loca
Con la barriga en la boca

Caupana

Una vieja con un diente
Llama a toda su gente

Aguja

Una yeguita mora
Con similita en la cola

Etera

El hacha

En el campo grita
y en las casas cal.

Zorongo

Todos me dicen ^{toro}
bundo mi nombre gil.

Escoba

En el campo verdea
y en las casas euforea

Carta

Ando por el mundo
gimiendo y llorando
y con lágrimas negras
a todos voy hablando

Vela

Una dama muy delgada
y de palidez mortal
que se alegra y reanima
cuando la van a quemar

Fujero

De qué se podría llenar una botella que pese
menos del peso que tiene?

Ruido

Una cosa tiene el coche
que no es precisa ni necesaria
sin ella no puede andar
y no le sirve de nada.

Trigo.

Verde me crié
Por más quintileza
Cortáronme gente
Mi pobre cabeza.

N.º 17

Tres cuquitos y dos diecisiete.

Ortiga

Verde como loro
Y bravo como toro.

Huevo

Una casita blanca
Sin puertas ni trancas

Oros

Meto lo duro en lo blando
Y los dos quedan colgando

La cuchara

Una mulita cargada.
Entra a la quebrada
Y sale descargada

El cinorro

Baja al agua y no toma agua
Va al campo y no pastea.

Seis

Cien loros metidos en un cajón
¿cuántas patas y picos son?

La vaca

21

Cuatro andadores
Dos toros altos y
Dos miradores

El freno
Olla de carne y necedor de hierro.

El sol
Soy un señor muy encumbrado
Abdo mejor que un reloj
Me levanto muy temprano
Y me acuesto a la oración

La naranja C.v
Primero fui blanca
Después verde fui
Me puse dorada
¡Ay! pobre de mí.

La granada

En Granada hay un convento
Con mil monjas a dentro
Que visten hábito colorado
Bien me como de un bocado.

La nuez

Una zango una cajita
De gran parecer
Que ningún carpintero
La ha podido hacer
Solo Dios con sus gran poder.

La lengua

Dentro de un corral de hueso
Está un leoncito preso

La lengua

Una dama muy aseñorada
Que siempre está mojada

La sombra

Pasa el agua y no se moja
Va al campo y no come pasto,

El chicharrón

Todos me llaman chicha
Siendo mi nombre ron.

El cabello

Entré a un monte
Corté un barajón
Cortarlo puede
pero rasgarlo, no.

Dios

¿Que será que en todas partes está?

En que los dos casan cazan

En que se parece el gato al cura?

El pozo

Largo como lazo
redondo como sedazo.

El queso

Arriba llueve y abajo crece
 Cortale un alita
 ¿Que te parece?

~~La aguja~~

El reloj

Sacalo marido
 Que lo quiero ver
 ¡Ay! tan bonito
 ¡Vuelo a meter.

La lechiguana

Capa sobre capa
 Corazón de vaca.

La bala

Adivinanzas bolanzas
 Que no tiene tripas ni pañaza

Las tijeras

Una señora muy amorada
 Que tiene dos ojos atrás
 Y dos puntas adelante.

La puerta

Tía Juana va, tía Juana viene
que se va que se viene
que se va para donde le conviene.

Roturas

Mientras más le sacan
más grande se hace.

El avestruz

Franco barrancos
Calzoncillos blancos

La naranja

Cien niñas en un castillo
Todas vestidas de amarillo

Nuca

Nuca tenís
Nunca te la vis.

Viento

Se está dando y no lo ves.

El zapallo

¡ Chist palla!
¡ Chist pacá!
¡ Pelotas por todas partes

! Lloviendo ! En ninguna parte.

Y si viendo arriba de la casa
¿ Al donde cae el agua ?
En ninguna parte

El camino

Todos preguntan de mi
Y yo no pregunto de nadie

De la uva

De quedá vino Dios al mundo ?

El estribo de la montura

Los hombres con dos, las mujeres con uno

La sandía

Iba por un canimito
Y encontré una vitia sin brazos
Por sacarle el corazón
La hice cincuenta pedazos.

El asta

Una cuarta más
Una cuarta menos
Que en el tronco tiene pelo.

Las ojotas

Pisa, pisa
Parda, petiza

88
Cada cual

Cin palomas en un prado
Cin cazadores cazando
Cada cual cazo la suya
Y las demás se volaron.

El cielo y las estrellas

Mi madre tiene una rábana
Que no la puede doblar
Y un dinero
Que no lo puede contar.

El piojo

Mortifica a quien lo ha criado
Lo buscan con dos luces
Y muere en medio de dos cruces

Caballo con mata en el lomo

Humilde y divino está
Aquel que en la cruz se mató.

La vela

Martin caballero
Copa colorada
Sombrero negro.

La cayana

Una vieja con un don
Que alegra su corazón

La paila

Una viudita negra
Sentada en tres piedras.

La niebla

Alto y altura
Remiendo sin costura.

El champi

Iba por un caminito
encontré un viejito
le pegué un soplido
y lo largué dormido.

Es hermano

Pensando y pensando estoy
Pensando me vuelvo loco
Que la suegra de la mujer de mi hermano
que parentela me toca?

A la quebrada

Podrá volar un congo de la cumbre a la quebrada?

Reloj

Doce damas en un salón
Todas usan medias menos zapatos.

El sol

Mi hermano tiene un espejo
que no se puede mirar

Altar

Balcón sobre balcón
Sobre el balcón una dama
Sobre la dama
Una flor

Campana

Ariba del algarrobo tengo un nidito
En el nidito un huevito
Del huevito sale un hilito
Tire el hilito, chille el huevito

La Caña

Alto y altino
Puras calabazas
Puertas ninguna

El canoati

Fuente sobre puente
Pueblito de mala gente
La escuela
Vaquita rosca
Cecita rosca

La sombra

Baja al agua y no se ^{meja}
Sale al campo no pastea
Se revuelca y no se embarca.

El juego

En una casita hay tres hermanitos
Uno se va, otro se queda y otro
se va muriendo.

La sandía

Redondo y bola
Con flor en la cola
Lo comen los pobres y los ricos
Y siempre le sobra el pico

El hacha

Una vieja con un ojo
Que le tiemblan ~~los~~ los flejos.

Vaca degollada

Doña dama
Está echada en su cama
Viene don Juan Galán
Le mete el cono se llama
Y se queja del mal que le deja

La llave

Una negrita
Mano a cadiera.
es la Plancha.

La luna

Una yeguita blanca
Salta fomas y barrancas.
Y no se muerca.

Escopeta

Soy una madera tan fina
Y tan pesado metal
Que sirvo para bien
y para mal

El sueño

Un animalito muy sereno
En el andar
Por más fortacho
Que sea no lo puede
sujetar

Cancion de los novios -

25

Referida por Doña Tránsito de Pérez.
Edad 53 años. de edad

Estos ~~caso~~ versos son cantados a los novios en dis-
tintas ^{partes} del trayecto de la parroquia a donde se los
casa hasta llegar a la casa donde se les hace
recebimiento que generalmente suele ser en casa
de los padres de alguno de los contrayentes.
Se hace parar la comitiva que va a caballo
y se les arrojan flores y después se les canta
estos versos acompañados de guitarra:

¡Qué bonitos están los novios!

1. Todos llenitos de flores
Mañana o ese otro día
Llenitos de obligaciones.

Esa suerte que has tenido
No pienso que por tí hasido
Sino que Dios te la ha dado
Como te dará el destino.
Tened bien la cruz hermanos,
Como Cristo la tenía
Obede los ojos cristianos
Que te has casado este día.

Chiquitita la novia
Chiquitito el novio
Chiquitita la cama
Del matrimonio.

Canción

Todas las niñas tienen en el vestido
Un letrero que dice:
Quiero marido.

Cuanta cuando fui novia
Perdi el rosario
Otra vez que lo sea
Tendrá cuidado

La cinta para ser cinta
No ha de ser de dos colores
La niña para ser firme
No ha de amar dos corazones.

Esa niña que baila
Es novia mía
Yo no digo que ahora
Pero que algún día.

Bonito corazón
Como la flor del durazno
Reconozco que lo quiero
Para que no ande dudando.

El naranjo tiene espinas
Siendo un árbol tan coposo.
Mi corazón es un firme
Y el suyo es un engañoso.

Por debajo de un sauce verde
Donde corre el agua fría
Allí te tengo retratada
Espejo del alma mía.

Vidalita

Palomita blanca
 Piquito dorado
 Llévale esta carta
 a mi bien amado.

En mi pobre rancho
 Vidalita
 No existe la calma
 Desde que está ausente
 La vida de mi alma.

Palomita blanca
 Vidalita
 Pídele de azar
 que no te da pena
 Vidalita
 De verme llorar

Relaciones para bailar

En la puerta de mi casa
 Tuvo una planta de te,
 Tiene un letrero que dice
 He nacido para tí.

Las estrellas del cielo
 Son ciento doce
 Y con las dos de su cara
 Son ciento catorce.

Tras de la sardina
 Anda el gatito que vuela
 De ver que no consigue nada
 Con el olor se consuela

En el cielo hay un nublado
Y en el nublado un reloj
Viene marcando las horas
Quiéreme te quiero yo.

De dos pareceres le pongo
De cual quieres escoger
De ver tu prenda querida
Muerta o en otro poder

Muerta la quisiera ver
Para tener más consuelo
De no vivir agraviado
De verla en poder ajeno

Las estrellas del cielo
forman un barco parcial
mi corazón por el suyo
y el suyo no se por cual.

Me gusta la cinta verde
Porque es color de esperanza
Quiérame que soy solita
No me tenga de confianza

Me gusta la cinta negra
Y también la capicita
Yo sé que andás afilando
Con uno de acá cerquita

Debajo de mis almohadas
Tengo una resquita de lana
Yo me he de casar con otro
Y vos te has de quedar con ganas

Cuanta cuando te quería

Eras una flor rosada
 Y ahora que no te quiero
 Quicarrón sola pelada.

- Debajo de mi almohada
 Tengo un caridadito con llave
 Pueda ser pero quien sabe.

Tengo un limoncito de olor
 Envuelto en algodón
 Si los mozos no me quieren
 Apenas me hacen el honor

Para fuerte el hilo fino
 Para falso el oro pel.
 Para cochino los hombres
 Para firme la mujer

En la puerta de mi casa
 Tengo una silla con cruz
 Madre mía del Rosario
 Librame de este avestruz

Los mozos de estos años
 Son como el gallo jaca
 Que no tienen más remedio
 Que domar la guanaca

En la puerta de mi casa
 Tengo un zapallo podrido
 Para que mutan las narices
 Todos los entremetidas

Ande vas luz nacida
 En noche tan desolada.
 Llevando en cada pisada
 Un pedazo de mi vida.

Canción

(La flecha del tero-tero)
Ed que sea enamorado
Puede tomar este giro
Sacarle la pluma al tero
Sin sentirle la corona.

La flecha del tero, tero
Envuelta en seda negra
Es una bendita cosa
Para que la vieja se duerma.

La flecha del tero-tero
Envuelta en seda amarilla
Es una bendita cosa
Para que lo quieran las niñas

La flecha del tero-tero
Envuelta en seda colorada
Es una bendita cosa
Cuando la niña es porfiada

La flecha del tero-tero
Envuelta en seda celeste
Es una bendita cosa
Para que la vieja se acueste

Con la ausencia de no verte
 Mi amor se ha desvanecido
 Advierta que soy costante
 Que lo que quiero no olvido.

Por debajo de un limón
 Corre el agua y se detiene
 Ya le he dicho que la quiero
 Que esperanza me mantiene.

Quisiera ser palomita
 Palomita de las rosas
 Para entrar a tu pecho
 Y decirte varias cosas.

De lejos tierras vengo
 Arrastrando mi manta fina
 Por solo venir a ver
 La cara de Josefina.

Abajo de mis almohadas
 Tengo un libro para "ler"
 Tiene un letrero que dice
 "Ven para creer."

Los mozos de esta villa
 Son como la paja brava
 Cuando ven una niña buena moza
 Se les cae la baba.

Esa palabra que me has dicho
 Se cree que no la siento
 Quebrada en el espino
 Rota en el ariento

En la puerta de mi casa
 Tengo una planta de cardosanto
 Donde venis pintando
 Cabeza de hueso zanco.

Quisiera ser pajarito volador
 Para entrar a tu pecho
 Y robarte el corazón.

El retamo es una flor
 La jarilla corté
 Qué cosa amarga había sido
 Querer donde no hay amor.

En la puerta de mi casa
 Tengo una planta de papa
 No vas a contar a nadie
 Que (le) anoche hecos estado de papa.

Ayer tarde pasé por la puerta de tu casa
 Me tirastes con un limón
 El limón cayó en el suelo
 Y el golpe fue en el corazón

Un arbolito sin hojas
 ¿Que sombra me puede hacer
 Un mozo comprometido
 ¿Que amor me puede tener?

Soy como la paja en la era
 Trae tornada con el viento
 Así me tiene mi amor
 Perdida en el entendimiento

Soy como la gallina en el huevo
Déjate de cosas pasadas
Volveme a querer de nuevo

Lucero del mes de abril
¿cómo te va sin mí?

Qué triste está la luna
Y el lucero en su compañía
Más triste está el hombre
Cuando la mujer lo engaña.

Cuando te cases
No te cases con viejo
Porque la moneda se gasta
Y el viejo queda

¡Es aquella nube negra
Que viene cubriendo el monte
Allí te traigo retratada
Drejas de guardamonte.

Planta de ají
Planta de tomate
Dónde estará mi negra
Formando mate.

X (Canto que acompaña al bailecito)
Sali lucero salí
Sali que te quiero ver
Antes que las nubes te atajen
Sali si sabes querer

Para bailar el gato
Se necesitan cuatro

Dos muchachitos bonitos
Dos mozos guapos

Dicen que las heladas
Queman los guijos
Yo me voy secando
Por amor tuyo

Dicen que las marías
Bienen espinas
Yo tengo una en el alma
Y no me lastima

Quisiera ser monito
De tus zapatos
Para andar en la sombra
De tu retrato.

Esa niña que baila
Y armulo de seda
Yo no quiero el pañuelo
Sino la dueña.

Ese par azucenas
Que andan bailando
Parecen picaflores
Que andan picando.

Parti una naranja
Para ver como era
Había sido naranja
Como cualquiera.

Esa niña que baila
Baila en ayunas

Maten una gallina
Duele las plumas.

Que me he de emborrachar!

Chiquito el novio
Chiquita la novia
Chiquita la cuna
Del matrimonio

Bailen bailarinitos
Bailen sin miedo
Que el diablo se ha muerto
Y no hay infierno

Este baile le llaman
El correntino
Esta cuerda que suena
Viene destino.

Arriba de una liba
Se subió en día
Cortale una muela
De una gallina.

Pasate al otro lado
Que bailan lindo
No hacen hazaña
Liro han aprehendido.

La casa de mi suegra
La lleva el viento
Siquiera la llevara
Con ella a dentro

La jota

Esta es la jota suora
No la quisiere bailar
Porque tiene tantazuellos

Mateu una gallina
Duele las plumas.

Mateu una gallina
Duele las plumas.

El mundo es un
villorrio de
gente que
se quiere
encomendar
a Dios.

El mundo es un
villorrio de
gente que
se quiere
encomendar
a Dios.

El mundo es un
villorrio de
gente que
se quiere
encomendar
a Dios.

El mundo es un
villorrio de
gente que
se quiere
encomendar
a Dios.

El mundo es un
villorrio de
gente que
se quiere
encomendar
a Dios.

El mundo es un
villorrio de
gente que
se quiere
encomendar
a Dios.

El mundo es un
villorrio de
gente que
se quiere
encomendar
a Dios.

Los gatitos de casa
 Son cazadores
 En la onilla del fuego
 Barzan carbones.
 Chiquitita y bonita
 Si estas criando
 Para la vuelta del año
 Te voy dejando.

Mi tía me regaló
 Un petate bobino
 De vista animal chueco
 Pero como vos ninguno.

Que dichosa es la violeta
 Cuando está por florear
 Más dichosa seré yo
 Cuando me vea en tu poder.

Aquí te mando una mosqueta
 Borrata en un papel
 Llorando gotas de sangre
 Por este ingrato clavel

Ayer tarde me fui a confesar
 Con el cura de Santa Rosa
 Y me dió por penitencia
 Que baile la resbalosa.

Si el cigarro se te apaga
 No lo vuelvas a encender
 Si tu novia te desprecia
 No la vuelvas a querer.

Has visto llorar la parrá
Cuando se le corta la poda
Así se lamenta el hombre
Cuando se le llega la hora.

Si en la cara tiene pecas
Y en la garganta lunares,
En el pecho ingratitudes,
Como rosa en los rosales.

Los barandillos del puente
Se mueven cuando yo paso,
A ^{la} solita la quiero
Y a ^{la} solita le hago caso.

Por debajo del naranjo
Corre el agua y se detiene
Ya te he dicho que te quiero
¡ Quié desconfianzas me tiene

El cuillito que me diste
Fue de vidrio y se quebró
El amor que me tuviste
Fue poquito y se acabó.

No me tires con piedritas
Éirame con tus ojitos
Te quiero mucho vidita.

¡ Tan alto que quieres ser
Que al cielo quieres llegar
Las estrellas se han de reír
Del golpe que has de llevar.

No me tires con piedrita
Que no soy tu palomita

Éirame con tus amores
Mucho te quiero vidita

¡ Bajaron las palomitas al agua
Con una bandera celeste
No te he de dejar de querer
Aunque la vida me cueste.

¡ Tan alta que está la luna
Y el sol que la reboca
Quien pudiera merecer
Un besito en tu boca.

El pañuelo que me diste
Con el mío fueron dos
Para secarme las lágrimas
Cuando me acuerde de vos.

El ponuelito que me distes
¡ Bordada en las cuatro puntas
Cuando no te puedo ver
Se abre la tierra y se junta.

Detrás de aquella lomita
Sale el sol y la luna
Como te vas y me dejas
Sin esperanzas ninguna.

¡ Tálgame Dios de los cielos
¡ Qué moquito tan imprudente!
¡ Quiere que le haga carinos
Delante de toda la gente.

Como le diré a esta niña
Que le parezca mejor
Le diré que es una rosa

De los jardines de amor

Dame tu mano paloma
Para subir a tu palomas
Me han dicho que esta sola
Y te quiero acompañar.

Me quisiste, me olvidastes
Cin' volviste a querer
Zapatito que yo arrojé
No me lo vuelvo a poner

En la puerta de mi casa
Fungo un zapallo podrido
(Para que piquen los pollitos
Sali zoni)
Para que mutan las narices
Todos los entremetidos.

En la puerta de mi casa
Fungo una planta de ají
Para que piquen los pollitos
Sali zongo de aquí.

En la esquina de la plaza
Fungo una piedra verdosa
Sime un letrero que dice
Vista San Juan y Mendoza.

La cortijita que me distes
Quebrada en tres pedazos
El consejo que me queda
Que he de morir en tus brazos.

Has visto crecer el río
Cuando acaba de llover?

Así crecen mis amores
Cuando no te puedo ver.

En la orilla del mar había dos naranjos
En el gajo más tupido
Se asento una golondrina
Por el pico echaba sangre
Con las alas se batía
Con las uñas escribía
Una carta para María.

Luna, media luna, luna entera,
Caña, media caña, caña entera,
Lavandera entera
Ya te he dicho vida mía
Que no te juntes con cualquiera.

En la orilla de un río
Estaba un gorriño
Espulita de plata
Toncho de merino

En aquella otra banda del río
Estaba un zorro
Lo corrieron los perros
Se apretó el zorro.

En la otra banda del río
Estaba una pava
Comiendo carne asada
La deliada.

En la otra banda del río
Estaba una iguana
Comiendo querillos
Con la chiguana.

El zapatito me ajusta
La media me da calor
Como quieres que te dé
Las llaves de mi corazón.

El sábado de mañana
En mi colchón me sentí
A cavilar tan lejos
Lo que tan cerca soné.

Cuando te vi venir
Te comparé con la luna
Díce juramento al mundo
De no querer otro ninguna

Cuando te vi venir
Te adiviné el pensamiento
Que venías a engañarme
Con palabra de casamiento.

En la puerta de mi casa
Fungo una planta de clavel hojadero
A usted solita la quiero
Y a usted solita la adoro

La albahaca que me diste
Se fue de hoja en hoja
Como quieres que te quiera
Si tu madre se enoja.

Ores el sol que yo adoro
Y la luna que venero
Tres cadena de amor
Que me tiene prisionero.

Mi madre porque te quiero
Me castiga con rigor
Mucho puede la obediencia
Pero más el corazón.

No ames a mujer casada
Pues a una que yo he querido
Cuando menos lo pensaba
Se la llevó el marido

Patuelito colorado
Pinta y antojos
Dónde estará mi negra
Blanqueándome el ojo.

Si tu cara fuera pasto
Y yo fuera mancarion
Me moriría de hambre
Por no darte un mordiscón.

Esta noche con la luna
Mañana con el sol
Dremos a quebrar espejos
En la laguna del amor.

Abajo de mis almohadas
Fungo un puñal escondido
Páid quitarte la vida
Si no te casas conmigo.

Caballero si me quieres
Perde avarana cari tu esposa
Pero te prevengo
Que soy un poco celosa.

Ven ese patio mojado
 Parece que ha llovido
 Son las lágrimas de mi polla
 Que anda en amores perdidos.

La naranja es naranjada
 El limón color cañal
 Como quisiera que te quisiera
 Si tu corazón me engaña

De terciopelo negro
 Tengo cortinas
 Para embullar mi cama
 Si tu me olvidas

El anillito que me diste
 Se me cayó en hoja de talo
 Como quisiera que la quisiera
 No queriendo su papá.

El anillito que me dió
 Se me cayó en la borganita
 No pierdo la esperanza
 De casarme con mi hermanita.

No me digáis semejante cosa
 Semejante ejemplar
 Si te cae los ojos
 Con que me vais a mirar

Es cierto que te he querido
 Eso no te he de negar
 Pero quererte de nuevo
 Eso no te ha de ligar

No crea que por no verlo
 Mi amor se haya desvanecido
 Ha visto que soy constante
 Que lo que quiero no me olvido

En la puerta de mi casa
 Tengo una piedra muy fea
 Tiene un letrero que dice:
 Viva la señora Andrea

De lo más hondo del mar
 Saqué un jarro con agua
 Para darle a este mouro
 Corazón de cardenal

Hermoso clavel dorado
 Dame de tu boca el sí,
 Que deseo ser tu amantísimo
 Y quererte hasta morir.

En lo profundo del mar
 Suspiraba una ballena
 Y en el suspiro decía:
 Quien tiene amor tiene pena.

Gracias a Dios que he llegado
 A este palacio real
 Donde habita una paloma
 Con las alas de cristal.

En la puerta de mi casa
 Tengo una piedra rosada
 Tiene un letrero que dice
 Bapame con tu frezada
 Casi cocina de quilcha
 Su amor me trae a la cumbra

Si quieres que te quiera
Tres cosas has de tener:
Lindos ojos, linda boca
Lindo modo de querer.

Fuere una cara fal
Y un mirar tan excelente
Y un pico para quemarte
Con un ladrillo caliente.

Que alta está la luna
Más alta está la veleta
Yo le pudirai pegar
Un ladrillo en la jeta

Piñitos de cielo
Piñitos de jazmin
Si tú no me quieres
Me voy a morir.

Adios niña flor de arroz
Cada vez que te veo
Me da lástima.

Ayer tarde pasé por tu casa
Con un plato de chicharrón,
No fuistes para decirme
No te empaches corazón.

Orni me llaman el tonto
Porque no te digo nada,
Cuando me apronto para hablarte
Mi lengua queda trabada.

En el campo hay una flor
Que la llaman total

Muchachito bebe leche
¿Quién te mete a enomorar?

En el campo hay una flor
Que se llama muela de abuela
Si no tienes de quien burlarte,
Andá burlate de tu abuela.

Por el aire va volando
Por el aire un serafín
Por todos caminos llora
Aquel que sabe sentir.

Adios niña flor de pera
que se va y no me espera

Adios niña
flor de quinda
¡Ha quito
Porque es tan linda.

En la punta de aquella loma
Está una silla dorada
Para que se siente el capitán
Yona colorada.

En la puerta de mi casa
Fue una planta muy linda
Bine un letrero que dice
¡Viva la niña Florinda!

Sobre de aquella loma
Estaba un pan de jabón
Se crido que era tu padre
Y era un chivato rabón.

Esta es la jota señores
Salgan niñas a bailar
Si no les gusta esta jota
Pueden mandarse a mudar.

Esta es la jota señores
No la quisiera tocar
Porque se me representa
El parodo carnaval

Señores dueños de casa
Calienten la agua
Dadle a las visitas
Que no se vayan

Una niña bailando
Hacó un ladrillo
Y el viejo zapateando
Lo hizo pedrillo.

Una pulga saltando
Fuebró un ladrillo
Y el piojo enojado
Hacó el cuchillo

No importa que no me quieras
Si más antes me has querido,
Nunca te parezca infierno,
Lo que antes tu gloria hasido.

No importa que no me quieras
Quien me quiera no ha de faltar
No siendo de tu familia
Donde quiera he de encontrar

(No importa que no me a)
No importa que tú te vayas
Si otro queda en el lugar
En la botica se venden
Remedios para olvidar

Una pierna tengo aquí
Y otra en el camino
Así me tiene tu amor
Al trote como el corino

Una pierna tengo aquí
Y otra en el matadero
Así me tiene tu amor
Al trote como el ternero

Todo los mozos tienen
En el sombrero
Un letrero que dice
Casarme quiero

La mujer que se envejece
Sin marido
Se lamenta inconsolable
Cuando se acuerda
Del chico.

Voy a domar el chivo
Que ha nacido para mí
Yo también he nacido para él
Por eso soy infeliz

A la mar por ser más honda
Se van los ríos
Y dentro de tus ojos
Se van los míos

88
Tantas idas y venidas
Tanto pasar por aquí
Has de cansar tu caballo
Y no te he de decir que si.

De lejos tierra me vengo
Con una estrella de guía
Por solo venir a ver
La prenda que yo quería

Cuando salí de mi pago
De nadie me despedí
Solo de una negra vieja
Que estaba moliendo ají

Ni tu padre ni tu madre
Ni el Dios que a ti te crió
Bueno que quiere
Tanto como te quiero yo.

Quisiera ser pensamiento de ti
Para saber lo que piensas
Cuando te acuerdas de mí.

Ya le he dicho corazón
Primera y segunda vez
Que no golpee esa puerta
Que no le han de responder.

Es tanto lo que lo quiero
Que no hay comparación
Estoy en abrirme el pecho
Y entregarte el corazón

Muchos hay que te dirán
Salvo! Por tí muero

Y yo que no te digo nada
Soy el que más te quiero

De lejos tierras me vengo
Manteniendo mi bolsillo.
Por solo verte a ver
Cara de macho rosillo

En la puerta de mi casa
Tengo un paraíso florido
No voy a contar a nadie
Que los dos somos queridos.

Canciones infantiles - Arraró

Salio la Virgen María
 Caminando para Belén
 En medio del camino
 Vide el niño que beber
 No bebas agua le dijo
 No bebas agua ni bien
 Que las aguas que corren
 Son turbias
 De no poderse beber
 Caminó más adelante
 Encontró un naranjal
 El que lo estaba cuidando
 Era un ciego de no ver
 Ciegos dale una naranja
 Para que se le aplaque la sed
 Donde la virgen cortase
 Ha de volver a florecer.

Levantate Margarita
 De esa cama valerosa
 Los cabellos extendidos
 Más hermosa que una rosa
 Alzá los ojos al cielo
 Verás al niño Jesús
 Vestido de verde y blanco
 Nacido para la cruz.

Arraró mi nene
 Arraró mi sol
 Arraró pedacito
 De mi corazón

Durante niño lindo
 Que yo te daré
 Perlas y corales
 Para que jugués.